Vicks® FilterFree Humidifier

Use and Care Manual

IMPORTANT!
READ AND
SAVE THESE
INSTRUCTIONS

Model V4450



If you have any questions about the operation of your Vicks FilterFree Humidifier, call our toll-free Consumer Relations line at 800 VAPOR-12 or e-mail us at Consumerrelations@kaz.com.



Manufacturing Quality Healthcare Products for Over 75 Years

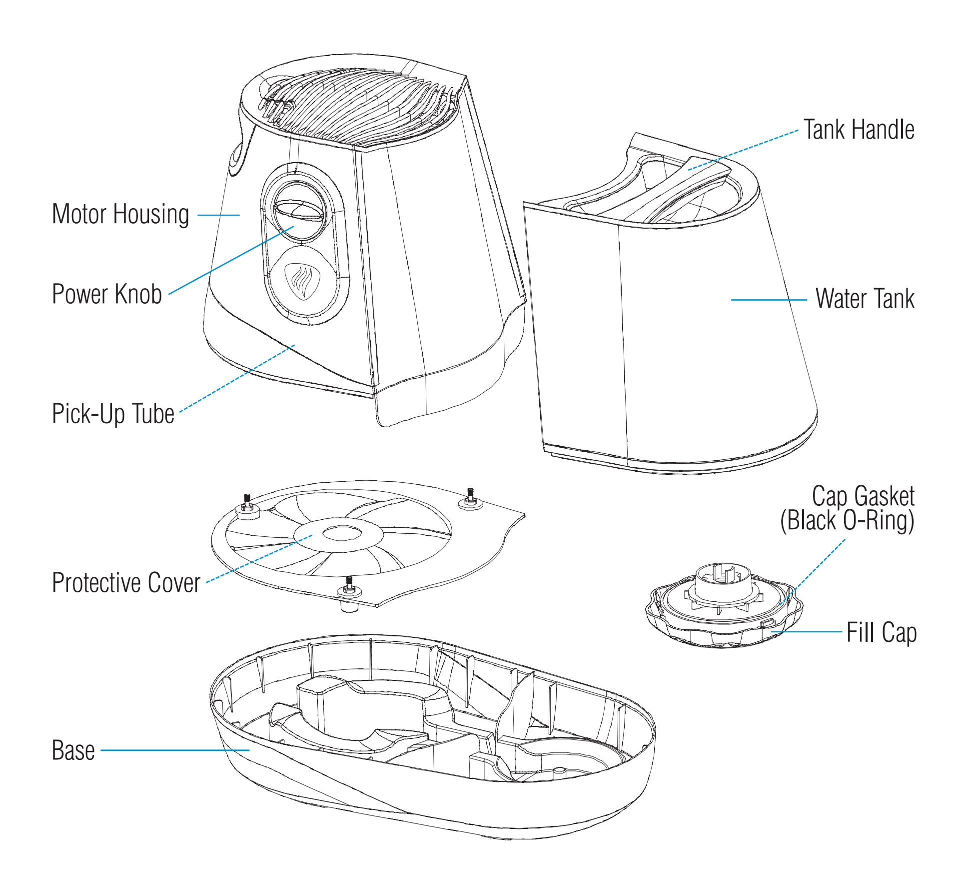
Important Safety Instructions

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING HUMIDIFIER, ESPECIALLY THESE BASIC SAFETY PRECAUTIONS:

1. Always place Humidifier on a firm, flat, level surface, at least **FIVE** inches away from walls and heat sources such as stoves, radiators or heaters. Humidifier may not work properly on a non-level surface.
2. When moving, or lifting the Humidifier make sure you have a secure grip under the Base of unit. When removing the Tank, use one hand on the Tank Handle and the other on the bottom of the Tank on the Fill Cap. This will help prevent leakage of water or breakage of the unit itself.
3. Place Humidifier in an area that is out of the reach of children.
4. Before using the Humidifier, extend the cord and inspect for any signs of damage. Do not use the product if cord has been damaged.
5. This product has a polarized plug (one blade is wider than the other) as a safety feature. This plug will fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature.
6. Humidifier should always be unplugged and emptied when not in operation or while being cleaned.
7. Never tilt or move the Humidifier while it is in operation. Shut off and unplug before moving.
8. Humidifier requires regular cleaning. Refer to and follow cleaning instructions in this manual.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Vicks® FilterFree Humidifier (Model V4450)



Using Your Vicks® FilterFree Humidifier

Your Vicks Humidifier comes fully assembled and ready to use.

First Time Use

Read all instructions before using this appliance. If you have breathing difficulties, consult your doctor before using any humidifier.

Filling the Humidifier

1. Unpack Humidifier and remove all packaging materials.
2. Place Humidifier at least **FIVE** inches away from walls and heat sources, on a **FIRM**, **FLAT, LEVEL** surface. Place on a water-resistant, non-conducting surface for protection from inadvertent spillage. Do not place any object over the Humidifier; it could block air openings.
3. Completely unravel power cord. Inspect power cord for signs of damage before use. If cord is damaged, **DO NOT** use product, please call 1-800-VAPOR-12.
4. Keep cord away from heated surfaces and out of the way, where it cannot be stepped on or tripped over.
5. Remove Tank using Tank Handle. Turn Tank over and carefully remove Fill Cap by turning Fill Cap counterclockwise. Fill the Tank with cool tap water. **WARNING: Never use hot water — may cause damage to internal components. Do not add any type of medication or additive to the water.**
6. Make sure the circular rubber Cap Gasket (O-Ring) is in place before replacing Fill Cap on Tank (this prevents water leakage). To tighten, turn Fill Cap clockwise.
7. When carrying Tank always use two hands (one on Handle, one on the Fill Cap). Insert Tank back into Base.

Distilled Water Recommended where Hard Water is present

In certain areas, tap water is very hard, containing a higher than normal concentration of various minerals. These minerals can be emitted into the air, possibly causing adverse reactions in people with breathing difficulties. In such cases, use only distilled or demineralized water and clean the humidifier every day.

If you have hard water, you may notice white dust forming on furniture near your humidifier. This can easily be wiped off with a damp cloth. To avoid white dust, use distilled or demineralized water.

Operating Instructions

1. Fill the Water Tank and place Tank on Base.
2. Make sure that switch is in OFF (O) position, place the unit on a flat, stable surface and plug cord into a 120 VAC wall outlet.

   CAUTION: DO NOT PLUG IN THE CORD WITH WET HANDS; ELECTRIC SHOCK COULD RESULT.
3. Turn switch to desired speed. Green power light will come on. Fan will start turning and cool mist will be visible within minutes.

   High Speed=Maximum Output

   Medium Speed=Moisture Maintenance

   Low Speed=Sleep Mode

Scent Pad Heater Instructions

Your Vicks FilterFree humidifier includes a scent pad heater so that you can enjoy Vicks Soothing Menthol vapors to increase your comfort.

a. Open the lid of the Scent Pad heater tray.

b. Place one scent pad in the tray, being careful not to touch scent pad with your hands. If your hands do come in contact with the pad, please wash them thoroughly as the menthol vapors can be an irritant.

c. Close lid and turn the unit on.

WARNING: As long as your humidifier is on, the scent pad heater will also be activated. This area can be warm to the touch.

NOTE: One complementary scent pad is included with your unit, replace with Vicks Scent Pads, model VSP-19, available at most retailers or through Kaz Consumer Relations or www.kaz.com.

Care and Cleaning

CAUTION: ALWAYS TURN OFF THE POWER SWITCH AND DISCONNECT THE POWER CORD FROM THE ELECTRICAL OUTLET BEFORE CLEANING.

Humidifiers provide comfort by adding moisture to dry indoor air. For maximized benefit from your Vicks Humidifier, follow instructions carefully. Please note that this is an electric appliance and requires careful attention when in use.

Tap water may contain pollutants and minerals (scale) that can deposit on the inner surfaces of the Humidifier. Such scale can accelerate the growth of microorganisms and can impair the performance.

Daily Maintenance

1. Turn switch to off (O) position and unplug the cord from wall outlet. Allow 3 minutes for motor housing to drain remaining water.
2. Remove Tank & Motor Housing and empty Base. Be careful to place Motor Housing upside down to prevent damage to Pick-Up Tube.
3. Rinse Base and Tank, wipe clean, and dry with a clean cloth or paper towel.

Weekly Maintenance—Removing Scale

1. Turn switch to the OFF (O) position and unplug the cord from wall outlet. Allow 3 minutes for motor housing to drain remaining water.
2. Remove Tank & Motor Housing and place on a flat surface. Be careful to place Motor Housing upside down to prevent damage to Pick-Up Tube.
3. Empty any remaining water from the Base and Tank.
4. Remove the Protective Cover from the Motor Housing by loosening the 3 screws. The screws are designed to stay with the cover to prevent loss. (Fig 1)
5. Carefully loosen and remove the Pick-Up Tube from the housing by holding the disk and rotating the pickup tube in the direction of the “Off” arrow. (Fig 2)
6. Fill Base with undiluted white vinegar. Place Pick-Up Tube into Base with the vinegar. Let solution stand for 5 minutes.
7. Dampen soft, clean cloth or sponge with undiluted white vinegar and wipe out Base, Protective Cover and clean Pick-Up Tube to remove scale. **DO NOT** use soap, detergents or abrasive cleaners.
8. Rinse thoroughly in clean warm water to remove scale and vinegar before disinfecting the Base.

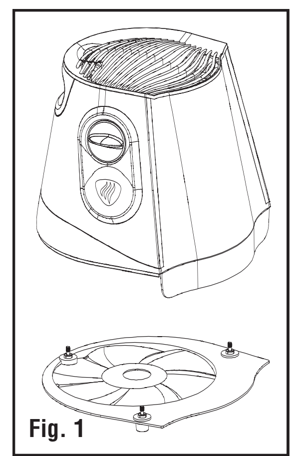


Fig. 1

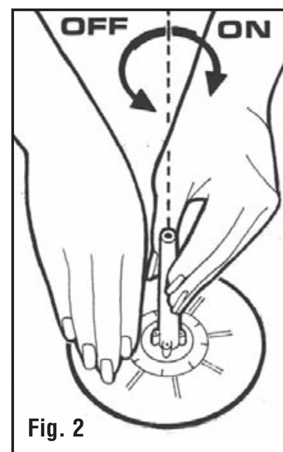


Fig. 2

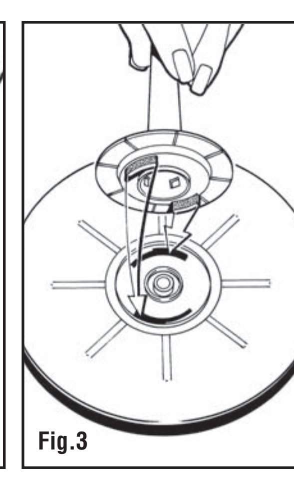


Fig.3

Disinfecting Base

1. Fill Base with water and add 1/4 teaspoon of bleach. Place Pick-Up Tube into Base and let solution remain for 20 minutes, stirring every few minutes to ensure that all surfaces are coated.
2. Remove Pick-Up Tube and empty Base after 20 minutes. Wipe Protective Cover clean with bleach mixture. Rinse with water until bleach smell is gone. Dry with clean cloth or paper towel.
3. Wipe all exterior surfaces of the Motor Housing with a soft, dry cloth.

   DO NOT USE WATER TO CLEAN THE FAN HOUSING. AN ELECTRIC SHOCK MAY RESULT OR THE HUMIDIFIER MAY BE DAMAGED. DO NOT IMMERSE OR SPRAY ANY PART OF THE HUMIDIFIER WITH WATER.
4. Reattach Pick-Up Tube to the top lid. Hold the disk and insert prongs in to the holes on the disk. (Fig 3) Rotate the Pick-Up Tube in the direction of the “on Arrow”.
5. Re-attach the protective cover and tighten screws.
6. Reassemble the humidifier.

End of Season Maintenance or When Humidifier Will Not Be In Use For At Least One Week

1. Clean and dry the Humidifier thoroughly per the Weekly Maintenance instructions above.
2. Let Humidifier dry completely before storing. Do not store with water inside the Base.
3. Remove Fill Cap. Do not store Humidifier with Fill Cap on.
4. Store in a cool dry location.

Replacement Protec Cartidges and Scent Pads

PC-1 Protec Cleaning Cartridges and VSP-19 Vicks Scent Pads are generally available when you purchase your humidifier. If you are unable to locate these items at your retailer, they may be ordered directly from Kaz.

PC-1/PC-2 Protec Cleaning Cartridges cost $9.99 for 2 cartridges or $5.99 for 1 cartridge plus $4.95 for handling and postage

VSP-19 Vicks Scent Pads cost $5.99 for a package of 6 plus $4.95 for handling and postage.

NOTE: Prices are subject to change without notice.

To Order:

By Phone: Call toll-free by dialing 1-800-477-0457. Please have your credit card handy for payment. We accept Visa and Master Card. Minimum credit card order is $10.00.

By Fax: Fax your order to Kaz Consumer Relations Orders at 1-508-481-0509. Please clearly print your name, mailing address and products ordered. Be sure to specify Visa or Master Card, card number and expiration date, and sign your order. Minimum credit card order is $10.00.

By Mail: Mail your order to Kaz Consumer Relations Orders, 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772. Please clearly print your name, mailing address, and products ordered. Enclose check or money order (no cash, please).

Via The Internet: E-mail us at consumerrelations@kaz.com. Be sure to include your name, mailing address and product ordered. Please specify Visa or Master Card, card number and expiration date. Minimum credit card order is $10.00.

Troubleshooting

If the unit does not operate:

- Check that polarized plug is fully inserted into wall outlet.
- Check airflow. Are there any obstructions preventing airflow?
- The motor contains a temperature-limiting fuse. If the motor overheats, the fuse will trip and shut off the motor. Unplug the unit and contact our Consumer Relations Department. Do not attempt to repair the motor yourself. Doing so will void your warranty.

If you do not obtain enough humidity:

- It usually takes several uses before the unit reaches maximum output. Continue running unit to make sure it is operating at top performance.
- Check the water level in the tank and in the water tray. Refilling may be required.
- The unit may need to be cleaned of scale build-up.

If you are obtaining too much humidity:

- If room air is excessively humid (greater than 65% relative humidity), do not use the humidifier. Excessive humidity is indicated by condensation on cold surfaces or wall in the room. For proper humidity readings, use a Vicks HealthCheck Monitor available from Kaz online or select retailers. Other hygrometer models are available in most hardware and department stores.
- Lower your humidity control setting so that your humidifier will shut off when the desired humidity level is reached.

If water leakage occurs:

- Make sure unit is unplugged from wall outlet.
- Remove Tank from Base and check Fill Cap. Make sure the Cap Gasket (O-Ring) is properly positioned in the cap and the Spring Valve operates freely. If leakage still occurs contact our Consumer Relations Department.

If Fill Cap is too tight:

- Lightly lubricate the Cap Gasket (O-Ring) with petroleum jelly.

Limited Warranty

This Vicks FilterFree Humidifier (Model V4450) is warranted against defective material or workmanship for a period of three years from purchase date. Any defective part will be repaired or replaced at no charge if it has not been tampered with and appliance has been used according to these printed directions. Warranty does not cover return shipping charges. This warranty gives you specific legal rights as well as other rights which vary from state to state. Manufacturer shall not be liable for any special or consequential damages for breach of any written or implied warranty. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

If you experience unsatisfactory operation, first check Troubleshooting section to determine if the problem is due to care or cleaning. Follow Care and Cleaning instructions.

If Humidifier needs repair or if you have any questions or comments, call the Kaz Consumer Relations Department at 800-VAPOR-12 or write to Kaz, Consumer Relations Department, 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772 USA, explaining just how the product is operating. Specify model number. You can also e-mail us at Consumerrelations@kaz.com. Our Consumer Relations Representative will advise you how to correct the problem yourself, or will ask you to return the product for repair or replacement.

Humidificateur FilterFree Vicks®

Manuel d’utilisation et d’entretien

IMPORTANT!
LIRE ET
CONSERVER CES
INSTRUCTIONS

Modèle V4450



Pour toute question au sujet du fonctionnement de l’humidificateur FilterFree Vicks, communiquer avec notre Service à la clientèle en composant le numéro sans frais 1 800 VAPOR-12, ou envoyer un courriel à Consumerrelations@kaz.com.



Fabricant de produits de soins de santé de qualité depuis plus de 75 ans

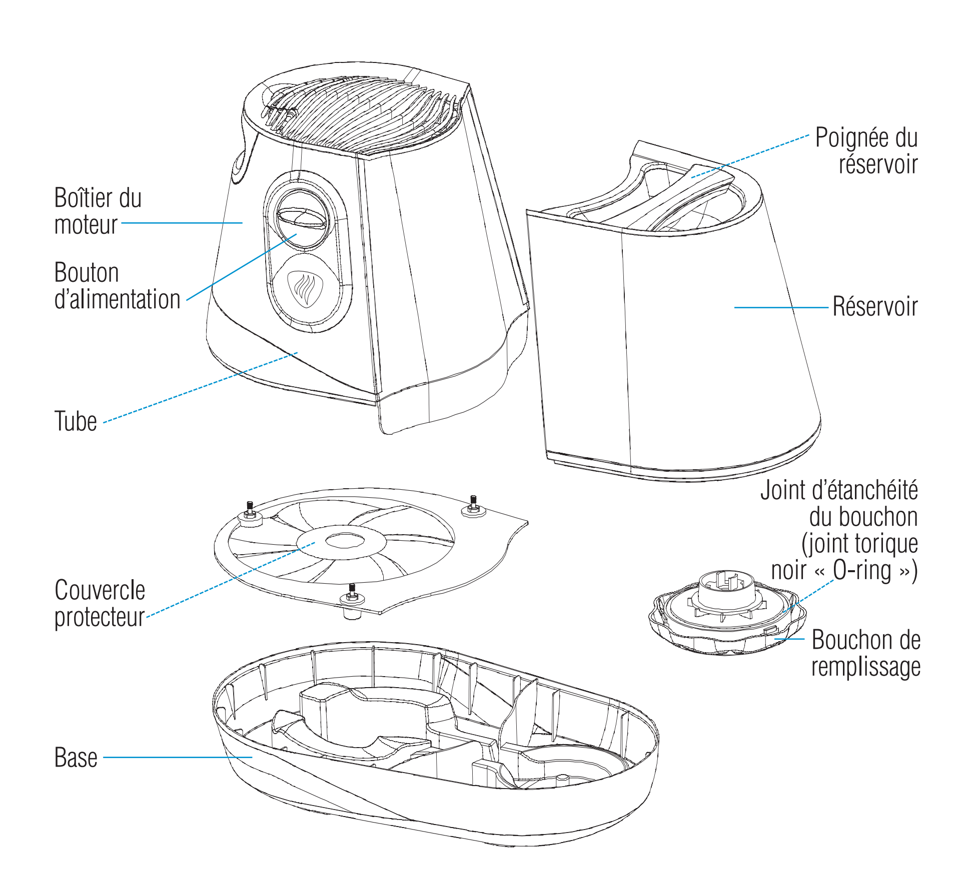
Importantes instructions de sécurité

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'HUMIDIFICATEUR, PARTICULIÈREMENT LES PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ ÉLÉMENTAIRES SUIVANTES :

1. Toujours placer l'humidificateur sur une surface ferme, plane et bien horizontale, à une distance d'au moins **TREIZE** centimètres (**CINQ** pouces) des murs et des sources de chaleur telles que poêles, radiateurs ou appareils de chauffage. L'humidificateur pourrait ne pas fonctionner correctement s'il est placé sur une surface qui n'est pas bien horizontale.
2. Quand on déplace ou que l'on soulève l'humidificateur, s'assurer d'avoir une bonne prise sous la base de l'appareil. Quand on enlève le réservoir, utiliser la poignée du réservoir et placer une main sous le réservoir, sur le bouchon de remplissage. Cela aide à prévenir les fuites d'eau ou le bris de l'appareil.
3. Placer l'humidificateur hors de la portée des enfants.
4. Avant d'utiliser l'humidificateur, dérouler le cordon d'alimentation et s'assurer qu'il n'est pas endommagé. Si le cordon est endommagé, ne pas utiliser l'appareil.
5. Par mesure de sécurité, ce produit est équipé d'une fiche polarisée (fiche dont l'une des lames est plus large que l'autre). Cette fiche ne peut être insérée que d'une seule manière dans la prise de courant polarisée. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, tourner la fiche. Si la fiche ne s'insère toujours pas dans la prise, contacter un électricien. Éviter de contourner le dispositif de sécurité que constitue la fiche polarisée.
6. Toujours débrancher et vider l'humidificateur quand celui-ci ne sert pas ou durant son nettoyage.
7. Ne jamais incliner ni déplacer l'humidificateur quand il fonctionne. L'éteindre et le débrancher avant de le déplacer.
8. L'humidificateur nécessite un nettoyage régulier. Consulter les instructions de nettoyage du présent manuel.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Humidificateur FilterFree Vicks® (Modèle V4450)



Utilisation de l'humidificateur FilterFree Vicks®

L'humidificateur Vicks ne nécessite aucun assemblage et est prêt à utiliser.

Première utilisation

Lire toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil. Si vous avez des problèmes respiratoires, consultez un médecin avant d'utiliser un humidificateur, quel qu'il soit.

Remplissage de l'humidificateur

1. Déballer l'humidificateur et enlever tous les matériaux d'emballage.
2. Placer l'humidificateur à une distance d'au moins **TREIZE** centimètres (**CINQ** pouces) des murs et des sources de chaleur, sur une surface **FERME, PLANE ET BIEN HORIZONTALE.** Par mesure de précaution en cas de déversement d'eau accidentel, placer l'humidificateur sur une surface résistante à l'eau et non conductrice. Éviter de déposer des objets sur l'humidificateur, au risque d'obstruer les ouvertures pour l'air.
3. Avant d'utiliser l'humidificateur, bien dérouler le cordon d'alimentation et s'assurer qu'il n'est pas endommagé. Si le cordon est endommagé, **NE PAS** utiliser l'appareil et appeler au 1 800 VAPOR-12.
4. Éviter de mettre le cordon d'alimentation en contact avec une source de chaleur. Veiller à ce qu'on ne risque pas de marcher ou de trébucher sur le cordon d'alimentation.
5. Enlever le réservoir en utilisant la poignée du réservoir. Tourner le réservoir à l'envers et enlever le bouchon de remplissage avec précaution en le tournant dans le sens antihoraire. Remplir le réservoir d'eau fraîche du robinet. **AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser d'eau chaude au risque d'endommager des pièces internes. Ne pas ajouter à l'eau un médicament, quel qu'il soit, ou tout autre produit.**
6. Vérifier que le joint d'étanchéité en caoutchouc du bouchon (O-ring) est bien en place avant de remettre le bouchon de remplissage sur le réservoir (cela prévient les fuites d'eau). Pour visser le bouchon de remplissage, le tourner dans le sens horaire.
7. Quand on transporte le réservoir, toujours utiliser ses deux mains (une sur la poignée, l'autre sur le bouchon de remplissage). Remettre le réservoir dans la base.

Il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée dans les régions où l'eau est dure.

Dans certaines régions, l'eau du robinet est très dure, sa teneur en divers minéraux est plus élevée que la normale. Ces minéraux peuvent être diffusés dans l'air et provoquer éventuellement des effets indésirables chez les personnes ayant des problèmes respiratoires. Dans de tels cas, n'utiliser que de l'eau distillée ou déminéralisée et nettoyer l'humidificateur chaque jour.

Quand on utilise de l'eau dure, on peut remarquer une accumulation de poussière blanche sur les meubles à proximité de l'humidificateur. Celle-ci s'enlève facilement à l'aide d'un chiffon humide. Pour empêcher la formation de poussière blanche, utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée.

Instructions d'utilisation

1. Remplir le réservoir d'eau et le remettre sur la base.
2. S'assurer que le commutateur est réglé à la position d'arrêt (O), placer l'appareil sur une surface plane et stable, puis brancher le cordon d'alimentation dans une prise de courant de 120 volts c.a.

   MISE EN GARDE : ÉVITER D'AVOIR LES MAINS MOUILLÉES AU MOMENT DE BRANCHER L'APPAREIL, AU RISQUE DE SUBIR UN CHOC ÉLECTRIQUE.
3. Régler le commutateur à la vitesse désirée. Le voyant vert d'alimentation s'allumera. Le ventilateur commencera à tourner et une vapeur fraîche sera visible après quelques minutes.

   Haute vitesse = Débit maximal

   Vitesse moyenne = Maintien de l'humidité

   Basse vitesse = Mode sommeil

Instructions pour le dispositif de chauffage pour coussinets aromatiques

L'humidificateur FilterFree Vicks comporte un dispositif de chauffage pour coussinets aromatiques qui permet de profiter des vapeurs mentholées apaisantes que procurent les produits Vicks.

a. Ouvrir le couvercle du plateau du dispositif de chauffage pour coussinets aromatiques.

b. Placer un coussinet aromatique dans le plateau en prenant soin de ne pas toucher le coussinet avec ses mains. Le cas échéant, bien laver les mains, car les vapeurs mentholées peuvent irriter.

c. Replacer le couvercle, puis mettre l'appareil en marche.

AVERTISSEMENT : Tant que l'humidificateur fonctionne, le dispositif de chauffage pour coussinets aromatiques fonctionne lui aussi. Cette région peut être un peu chaude au toucher.

REMARQUE : Un coussinet aromatique est offert gratuitement avec l'appareil. Le remplacer par les coussinets aromatiques Vicks, modèle VSP-19, en vente dans la plupart des magasins de détail. On peut aussi se les procurer en communiquant avec le Service à la clientèle de Kaz ou en visitant le site Web www.kaz.com.

Entretien et nettoyage

MISE EN GARDE : TOUJOURS RÉGLER LE COMMUTATEUR D'ALIMENTATION À LA POSITION D'ARRÊT ET DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE DE COURANT AVANT D'EFFECTUER LE NETTOYAGE.

Les humidificateurs ajoutent à notre confort en additionnant de l'humidité à l'air sec intérieur. Pour bénéficier pleinement du fonctionnement de votre humidificateur Vicks, il convient de suivre soigneusement les instructions. Prière de se rappeler que ceci est un appareil électrique qui nécessite des précautions en matière d'utilisation.

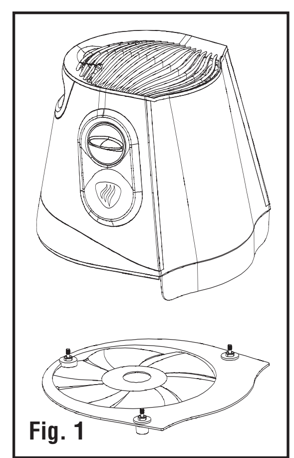
L'eau peut contenir des polluants et minéraux (tartre) qui peuvent se déposer sur les surfaces internes de l'humidificateur. Ces incrustations peuvent accélérer la croissance de microorganismes et diminuer le rendement de l'humidificateur.

Entretien quotidien

1. Régler le commutateur d'alimentation à la position d'arrêt (O) et débrancher le cordon d'alimentation. Attendre pendant 3 minutes afin que le boîtier du moteur se vide de toute son eau.
2. Enlever le réservoir et le boîtier du moteur, puis vider la base. Prendre soin de placer le boîtier du moteur à l'envers pour éviter d'endommager le tube.
3. Rincer la base et le réservoir, puis essuyer et sécher à l'aide d'un linge propre ou d'un essuie-tout.

Entretien hebdomadaire — Enlèvement de l'incrustation

1. Régler le commutateur d'alimentation à la position d'arrêt (O) et débrancher le cordon d'alimentation. Attendre pendant 3 minutes afin que le boîtier du moteur se vide de toute son eau.
2. Retirer le réservoir et le boîtier du moteur et les placer sur une surface plane. Prendre soin de placer le boîtier du moteur à l'envers pour éviter d'endommager le tube.
3. Vider toute l'eau qui pourrait rester dans la base et dans le réservoir.
4. Enlever le couvercle protecteur du boîtier du moteur en dévissant les 3 vis. Les vis sont conçues pour rester attachées au couvercle afin d'éviter de les perdre. (Fig 1)
5. Dégager et enlever avec précaution le tube du boîtier en tenant le disque et en tournant le tube dans le sens de la flèche « Off ». (Fig 2)
6. Remplir la base de vinaigre blanc non dilué. Placer le tube dans la base remplie de vinaigre. Laisser agir pendant 5 minutes.
7. Humecter un chiffon doux et propre ou une éponge de vinaigre blanc non dilué et essuyer la base, le couvercle protecteur et nettoyer le tube pour en éliminer le tartre. **NE PAS** utiliser du savon, des détergents ou des produits nettoyants abrasifs.
8. Rincer à fond à l'eau tiède propre afin d'enlever le tartre et le vinaigre avant la désinfection de la base.


Fig. 1

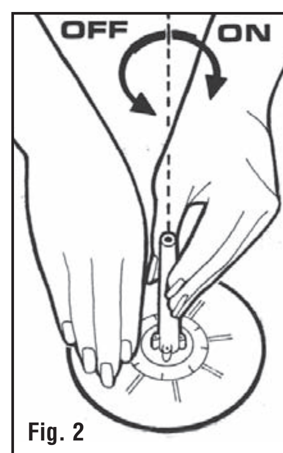
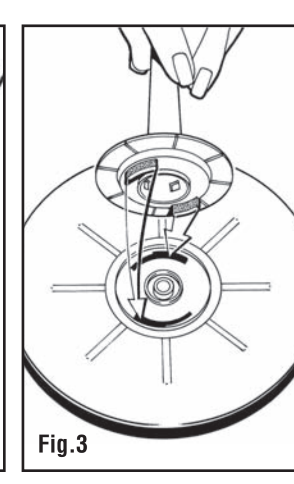


Fig. 2


Fig.3

Désinfection de la base

1. Remplir la base d'eau et ajouter 1/4 de cuiller à thé d'agent de blanchiment. Placer le tube dans la base et laisser agir pendant 20 minutes, en brassant régulièrement afin que toutes les surfaces soient couvertes.
2. Après 20 minutes, enlever le tube et vider la base. Essuyer le couvercle protecteur avec la solution chlorée. Rincer à l'eau jusqu'à ce que l'odeur de l'agent de blanchiment ait disparu. Essuyer au moyen d'un chiffon propre ou d'un essuie-tout.
3. Essuyer toutes les surfaces extérieures du boîtier du moteur à l'aide d'un linge doux et sec.

   NE PAS UTILISER D'EAU POUR NETTOYER LE BOÎTIER DU VENTILATEUR (Translator's note : or is it MOTOR HOUSING? If so, then the text should read « BOÎTIER DU MOTEUR » in French.), AU RISQUE DE RECEVOIR UN CHOC ÉLECTRIQUE OU D'ENDOMMAGER L'HUMIDIFICATEUR. NE PAS IMMERGER OU ASPERGER D'EAU TOUT COMPOSANT DE L'HUMIDIFICATEUR, QUEL QU'IL SOIT.
4. Fixer le tube au couvercle supérieur. Tenir le disque et insérer les pattes dans les trous du disque. (Fig 3) Tourner le tube dans le sens de la flèche « On ».
5. Replacer le couvercle protecteur et serrer les vis.
6. Assembler de nouveau l'humidificateur.

Entretien de fin de saison ou dans le cas où l'humidificateur ne sera pas utilisé pendant plus d'une semaine

1. Nettoyer et sécher l'appareil conformément aux directives de la section intitulée Entretien hebdomadaire.
2. Laisser l'humidificateur sécher complètement avant de le remiser. Éviter de laisser de l'eau dans la base au moment de le remiser.
3. Enlever le bouchon de remplissage. Éviter de remiser l'humidificateur sans avoir préalablement enlevé son bouchon de remplissage.
4. Remiser l'humidificateur dans un endroit frais et sec.

Les cartouches Protec et les coussinets aromatiques de rechange

On peut habituellement se procurer les cartouches nettoyantes Protec PC-1 et les coussinets aromatiques Vicks VSP-19 dans les magasins qui vendent l'humidificateur. Si le détaillant local ne les offre pas, on peut les commander directement de Kaz.

Cartouches nettoyantes Protec PC-1/PC-2 : 2 cartouches coûtent 9,99 $ et 1 cartouche, 5,99 $, plus 4,95 $ pour les frais de manutention et d'affranchissement.

Coussinets aromatiques Vicks VSP-19 : Le paquet de 6 coûte 5,99 $, plus 4,95 $ pour les frais de manutention et d'affranchissement

REMARQUE : Les prix peuvent changer sans préavis.

Pour commander :

Par téléphone : Appeler sans frais en composant le 1 800 477-0457. Prière d'avoir sa carte de crédit sous la main pour le paiement. Nous acceptons les cartes Visa et Master Card. Le montant minimum d'une commande payée par carte de crédit est de 10,00 $.

Par télécopieur : Envoyer la commande par télécopieur à Kaz Consumer Relations Orders, au (508) 481-0509. Écrire lisiblement en caractères d'imprimerie : nom, adresse et produits commandés. S'assurer de spécifier si le paiement se fera par Visa ou Master Card, d'indiquer le numéro de la carte et la date d'expiration et de signer la commande. Le montant minimum d'une commande payée par carte de crédit est de 10,00 $.

Par la poste : Poster la commande à : Kaz Consumer Relations Orders, 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772. Écrire lisiblement en caractères d'imprimerie : nom, adresse et produits commandés. Inclure un chèque ou un mandat-poste (pas d'argent en espèces).

Par l'entremise de notre site Web : Nous envoyer un courriel à consumerrelations@kaz.com. S'assurer d'indiquer nom, adresse et produits commandés. Prière de spécifier si le paiement se fera par Visa ou Master Card, d'indiquer le numéro de la carte et la date d'expiration. Le montant minimum d'une commande payée par carte de crédit est de 10,00 $.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas :

- Vérifier que la fiche polarisée est bien insérée dans la prise.
- Vérifier le débit d'air : Y a-t-il quelque chose qui obstrue les ouvertures de l'appareil et qui empêche l'air de circuler?
- Le moteur possède un fusible limiteur de température. Si le moteur surchauffe, le fusible se déclenchera et éteindra le moteur. Débrancher l'appareil et communiquer avec notre Service à la clientèle. Ne pas essayer de réparer soi-même le moteur, car cela annulerait la garantie.

Si l'appareil ne produit pas assez d'humidité :

- Il faut habituellement plusieurs utilisations avant que l'appareil n'atteigne une production d'humidité maximale. Continuer à faire fonctionner l'appareil afin qu'il atteigne son plein rendement.
- Vérifier le niveau d'eau dans le réservoir et dans le plateau à eau : un remplissage est peut-être nécessaire.
- Il faut peut-être enlever l'accumulation de tartre dans l'appareil.

Si l'appareil produit trop d'humidité :

- Si l'air de la pièce est excessivement humide (plus de 65 % d'humidité relative), éviter d'utiliser l'humidificateur. La présence de condensation sur les surfaces froides ou sur les murs d'une pièce indique une humidité excessive. Pour mesurer précisément le degré d'humidité, utiliser un appareil de mesure HealthCheck de Vicks. On peut se le procurer sur le site Web de Kaz ou dans certains magasins de vente au détail. D'autres modèles d'hygromètre sont en vente dans la plupart des quincailleries et des grands magasins.
- Diminuer le réglage du degré d'humidité. Ainsi, l'humidificateur s'arrêtera quand le degré d'humidité désiré sera atteint.

S'il y a fuite d'eau :

- S'assurer que l'appareil est débranché.
- Enlever le réservoir de la base et vérifier le bouchon de remplissage. S'assurer que le joint d'étanchéité du bouchon (O-ring) est bien en place à l'intérieur du bouchon et que la valve à ressort fonctionne sans entrave. S'il y a toujours fuite d'eau, communiquer avec notre Service à la clientèle.

Si le bouchon de remplissage est difficile à visser :

- Lubrifier légèrement le joint d'étanchéité du bouchon (O-ring) avec de la gelée de pétrole.

Garantie limitée

Cet humidificateur FilterFree Vicks (modèle V4450) est garanti contre tout vice de matière ou de main-d'?uvre pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. Toute pièce défectueuse sera réparée ou remplacée gratuitement si elle n'a pas été modifiée et si l'appareil a été utilisé selon les présentes instructions. La garantie ne couvre pas les frais d'expédition de retour. Cette garantie vous confère des droits précis, reconnus par la loi, ainsi que d'autres droits qui diffèrent d'une région à l'autre. Le fabricant n'est nullement responsable pour les dommages particuliers ou indirects, quels qu'ils soient, causés par une violation de toute garantie écrite ou implicite. Dans certaines régions, on ne permet pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou indirects; par conséquent, il est possible que la limitation ne s'applique pas dans votre cas.

En cas de fonctionnement insatisfaisant, consulter d'abord la section intitulée Dépannage afin de déterminer si le problème est lié à l'entretien ou au nettoyage. Suivre les instructions d'entretien et de nettoyage.

Si l'humidificateur doit être réparé ou pour toute question ou remarque, communiquer avec le Service à la clientèle de Kaz, au 1 800 VAPOR-12 ou écrire à Kaz, Consumer Relations Department, 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772 USA; expliquer en quoi l'appareil est défectueux et spécifier le numéro du modèle. Il est aussi possible de nous envoyer un courriel à Consumerrelations@kaz.com. Un de nos préposés au service à la clientèle vous expliquera comment remédier au problème vous-même, ou il vous demandera de retourner l'appareil pour qu'il soit réparé ou remplacé.

Humidificador FilterFree Vicks®

Manual de utilización y mantenimiento

¡IMPORTANTE!
LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Modelo V4450



Para cualquier información sobre el funcionamiento del humidificador FilterFree Vicks, llame gratis al servicio de atención al cliente al 1 800 VAPOR-12, o envíe un correo electrónico a Consumerrelations@kaz.com.



Fabricante de productos médicos de calidad durante más de 75 años

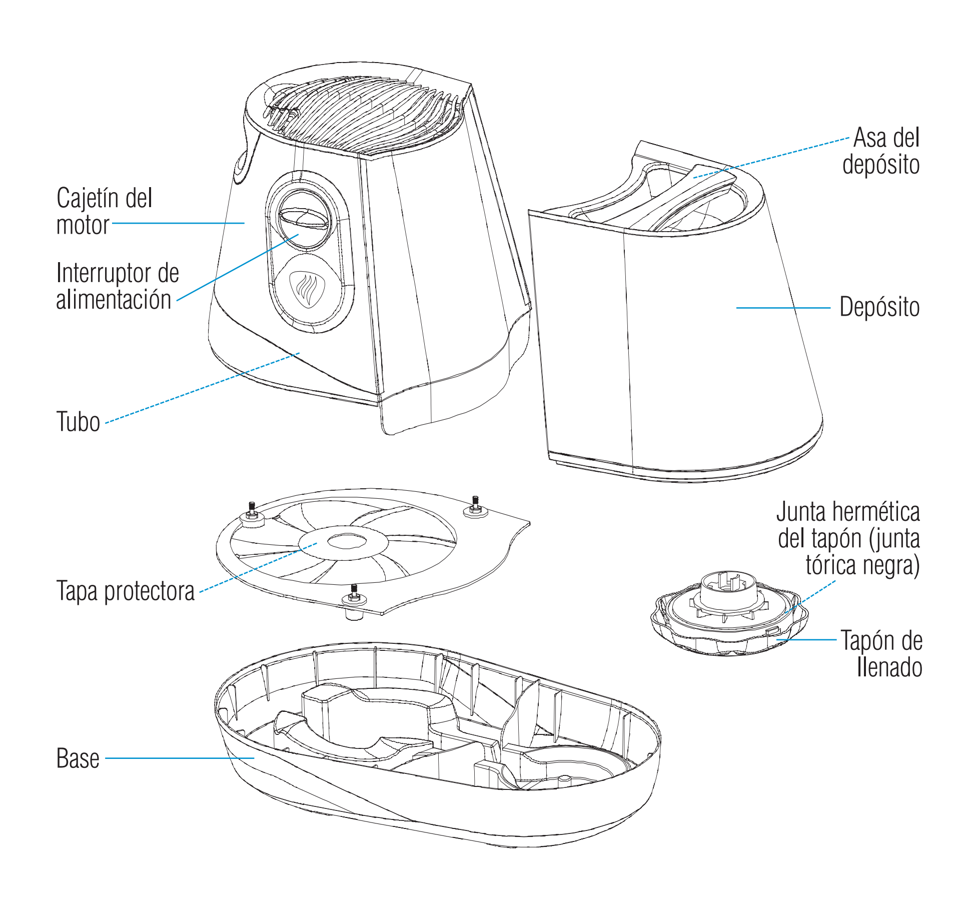
Importantes instrucciones de seguridad

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL HUMIDIFICADOR, ESPECIALMENTE LAS DE SEGURIDAD DE BASE SIGUIENTES:

1. Coloque siempre el humidificador sobre una superficie firme, plana y bien nivelada, a una distancia de al menos **TRECE** centímetros (**CINCO** pulgadas) de las paredes y fuentes de calor como estufas, radiadores y calefacciones. Puede que el humidificador non funcione correctamente sobre una superficie desigual.
2. Para mover o levantar el humidifador, asegúrese que lo tiene bien sujeto bajo la base. Para retirar el depósito, sujételo del asa con una mano y ponga la otra bajo el depósito sobre el tapón de llenado, así evitará que se derrame agua o se dañe el aparato.
3. Coloque el humidificador fuera del alcance de los niños.
4. Antes de usar el humidificador, desenrolle el cable de alimentación y compruebe que no esté dañado. Si el cable estuviera dañado, NO USE EL APARATO.
5. Como medida de seguridad, este aparato viene con un enchufe polarizado (una patilla más ancha que otra). Sólo hay una forma de introducir el enchufe en la toma de corriente polarizada. Si el enchufe no entra completamente, gírelo. Si aún así no logra introducir el enchufe en la toma, llame a un electricista. El enchufe polarizado es un dispositivo de seguridad, no lo evite.
6. Apague y vacíe el humidificador siempre que no vaya a usarlo y para limpiarlo.
7. No incline ni desplace el humidificador mientras esté funcionando. Apáguelo y desenchúfelo antes de moverlo.
8. Su humidificador requiere una limpieza asidua. Consulte las instrucciones de limpieza del presente manual.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Humidificador FilterFree Vicks® (Modelo V4450)



Cómo usar el humidificador FilterFree Vicks®

El humidificador Vicks no necesita montaje alguno, está listo para su uso.

Al usarlo por primera vez

Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato. Si tiene problemas respiratorios, consulte un médico antes de usar cualquier tipo de humidifcador.

Para llenar el humidificador:

1. Desempaque el humidificador y retire todo el material de embalaje.
2. Coloque el humidificador a al menos **TRECE** centímetros (**CINCO** pulgadas) de las paredes y las fuentes de calor, sobre una superficie **FIRME, LLANA Y BIEN NIVELADA.** Como medida de precaución, por si se derrama agua accidentalmente, coloque el humidificador sobre una superficie resistente al agua y no conductora. Evite colocar objetos sobre el humidificador para no obstruir los orificios para el aire.
3. Antes de usar el humidificador, desenrolle el cable de alimentación y compruebe que no esté dañado. Si el cable estuviera dañado, NO USE EL APARATO, llame al 1 800 VAPOR-12.
4. Evite que el cable de alimentación toque ninguna fuente de calor. Cuídese que nadie pueda pisar el cable de alimentación ni tropezarse con él.
5. Saque el depósito sujetándolo del asa. Voltee el depósito y retire cuidadosamente el tapón de llenado, desenroscándolo al contrario de las agujas del reloj. Llene el depósito con agua fría del grifo. **ADVERTENCIA: nunca use agua caliente, podría dañar las piezas internas. No añada medicamentos ni productos aromáticos de ningún tipo en el agua.**
6. Compruebe que la junta hermética de caucho del tapón (junta tórica) está en su sitio antes de volver a colocar el tapón de llenado en el depósito (para evitar derrames de agua). Para enroscar el tapón de llenado, gírelo en la dirección de las agujas del reloj.
7. Para mover el depósito, sujételo siempre con ambas manos (una en el asa y otra sobre el tapón de llenado). Vuelva a colocar el depósito en la base.

Si vive en un lugar donde el agua es dura, use agua destilada.

En algunos lugares, el agua del grifo es muy dura, su contenido en minerales es mayor de lo normal. Dichos minerales pueden propagarse en el aire y causar posibles molestias a las personas con problemas respiratorios. En esos lugares, sólo debe usarse agua destilada o desmineralizada y el humidificador debe limpiarse a diario.

Si se utiliza agua dura, observará una acumulación de polvo blanco en los muebles cercanos al humidificador, que desaparecerá fácilmente con un paño húmedo. Para impedir que aparezca dicho polvo blanco, use agua destilada o desmineralizada.

Instrucciones de funcionamiento

1. Llene el depósito de agua y vuelva a colocarlo en la base.
2. Compruebe que el interruptor está apagado (O) y coloque el aparato sobre una superficie plana y estable. Seguidamente, enchúfelo a una toma de corriente de 120 voltios c.a.

   CUIDADO: NO ENCHUFE EL HUMIDIFICADOR CON LAS MANOS MOJADAS, PUEDE RECIBIR UN CHOQUE ELÉCTRICO.
3. Seleccione la velocidad deseada. La luz verde de alimentación se prenderá. El ventilador empezará a girar y el vapor frío se notará transcurridos unos minutos.

   Velocidad Alta = Salida Máxima

   Velocidad Media = Conservación de Humedad

   Velocidad Baja = Modo de Ahorro de Energía

Instrucciones para el calentador de almohadillas aromáticas

El humidificador FilterFree Vicks tiene un dispositivo para calentar las almohadillas aromáticas que le permitirá disfrutar el vapor mentolado calmante de los productos Vicks.

a. Abra la tapa de la bandeja del calentador de almohadillas aromáticas.

b. Coloque una almohadilla aromática en la bandeja con cuidado de no tocar la almohadilla con las manos. Si es el caso, lávese bien las manos, los vapores mentolados pueden causar irritaciones.

c. Vuelva a colocar la tapa y accione el aparato.

ADVERTENCIA: el calentador de almohadillas aromáticas funcionará mientras funcione el humidificador. La zona del calentador puede estar algo caliente al tocarla.

NOTA: el aparato viene con una almohadilla aromática gratis. Cámbiela por las almohadillas aromáticas Vicks, modelo VSP-19, en venta en la mayoría de los comercios. También puede comprarlas llamando al servicio de atención al cliente de Kaz o consultando nuestro sitio Web: www.kaz.com.

Cuidados y limpieza

CUIDADO: APAGUE SIEMPRE EL INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN (O) Y DESENCHUFE EL APARATO DE LA TOMA DE CORRIENTE ANTES DE PROCEDER A SU LIMPIEZA.

Los humidificadores mejoran nuestro confort al humedecer el aire seco del interior. Para sacar el mejor partido de su humidificador Vicks, siga atentamente las instrucciones. No olvide que su humidificador es un aparato eléctrico, úselo con la debida precaución.

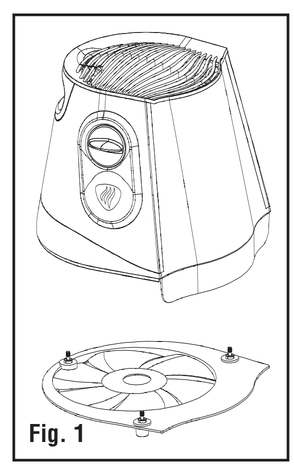
El agua puede contener contaminantes y minerales (sedimentos) que pueden adherirse a las superficies internas del humidificador. Estas incrustaciones aceleran el desarrollo de microorganismos disminuyendo el rendimiento de su humidificador.

Mantenimiento diario

1. Apague el humidificador (O) y desenchúfelo. Espere 3 minutos hasta que el cajetín del motor se vacíe completamente de agua.
2. Retire el depósito y el cajetín del motor y vacíe la base. Asegúrese de colocar el cajetín del motor volteado para no dañar el tubo.
3. Enjuague la base y el depósito y límpielos y séquelos con un paño limpio o una toalla de papel.

Mantenimiento semanal — Quitar las incrustaciones

1. Apague el humidificador (O) y desenchúfelo. Espere 3 minutos para que el cajetín del motor se vacíe completamente de agua.
2. Retire el depósito y el cajetín del motor y colóquelos sobre una superficie plana. Asegúrese de colocar el cajetín del motor volteado para no dañar el tubo.
3. Vacíe completamente la base y el depósito del agua que pueda quedar.
4. Retire la tapa protectora del cajetín del motor desatornillando los 3 tornillos. Los tornillos están diseñados para permanecer en la tapa y evitar que se pierdan. (Fig 1)
5. Afloje y retire con cuidado el tubo del cajetín sujetando el disco y girando el tubo según indica la flecha « Off ». (Fig 2)
6. Llene la base con vinagre blanco no diluido. Meta el tubo en la base con el vinagre. Deje actuar 5 minutos.
7. Humedezca un paño suave y limpio o una esponja con vinagre blanco no diluido y limpie la base, la tapa protectora y el tubo para eliminar los sedimentos. **NO** use jabón, detergente ni ningún producto limpiador abrasivo.
8. Enjuague a fondo con agua limpia tibia para eliminar los sedimentos y el vinagre antes de desinfectar la base.


Fig. 1

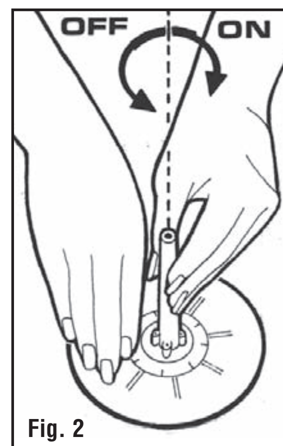
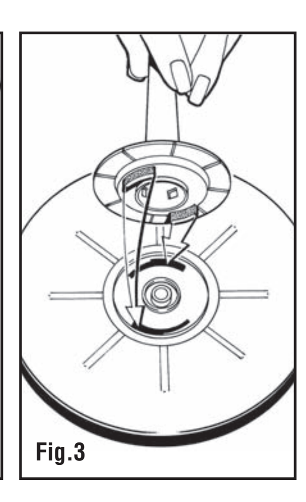


Fig. 2


Fig.3

Desinfección de la base

1. Llene el depósito de agua y añada ? de cucharadita de lejía. Meta el tubo en la base y deje actuar durante 20 minutos, moviendo a menudo para cubrir todas las superficies.
2. Transcurridos 20 minutos, retire el tubo y vacíe la base. Limpie la tapa protectora con agua y lejía. Enjuague con agua hasta que el olor a lejía desaparezca. Seque con un paño limpio o una toalla de papel.
3. Limpie todas las superficies exteriores del cajetín del motor con un paño suave seco.

   NO LIMPIE EL CAJETÍN DEL VENTILADOR CON AGUA, (Translator's note: or is it MOTOR HOUSING? If so, then the text should read "CAJETÍN DEL MOTOR in Spanish), PODRÍA RECIBIR UN CHOQUE ELÉCTRICO O DAÑAR EL HUMIDIFICADOR. NO SUMERJA EN EL AGUA NI ROCÍE NINGÚN COMPONENTE DEL HUMIDIFICADOR.
4. Fije el tubo a la tapa superior. Mantenga el disco e introduzca las patillas en los agujeros del disco. (Fig 3) Gire el tubo según indica la flecha « On ».
5. Vuelva a colocar la tapa protectora y atornille los tornillos.
6. Vuelva a montar el humidificador.

Mantenimiento de final de temporada o cuando no vaya a usar el humidificador durante más de una semana

1. Limpie y seque el aparato siguiendo las instrucciones de la sección "Limpieza semanal".
2. Deje secar completamente el humidificador antes de guardarlo. Compruebe que no queda agua en la base antes de guardarlo.
3. Retire el tapón de llenado. Nunca guarde el humidificador sin haber retirado previamente el tapón de llenado.
4. Guarde el humidificador en un lugar fresco y seco.

Cartuchos Protec y almohadillas aromáticas de recambio

Los cartuchos filtrantes Protec PC-1 y las almohadillas aromáticas Vicks VSP-19 suelen venderse en los comercios que ofrecen el humidificador. Si no los encuentra en su localidad, puede pedirlos directamente a Kaz.

Cartuchos filtrantes Protec PC-1/PC-2: 2 cartuchos cuestan 9,99 $ y 1 cartucho: 5,99 $, más 4,95 $ por los gastos de tratamiento y de envío.

Almohadillas aromáticas Vicks VSP-19: un paquete de 6 cuesta 5,99 $, más 4,95 $ por los gastos de tratamiento y de envío.

NOTA: los precios pueden cambiar sin previo aviso.

Para hacer un pedido:

Por teléfono: llame gratis al 1 800 477-0457. Tenga preparada su tarjeta de crédito. Aceptamos Visa y Master Card. El pedido mínimo aceptado con tarjeta de crédito es de 10,00 $.

Por fax: envíe su pedido por fax a Kaz Consumer Relations Orders al (508) 481-0509. Anote claramente, en mayúsculas, su nombre, dirección y los productos que desea. Indique si efectuará el pago con Visa o Master Card, el número de la tarjeta y la fecha de caducidad. No olvide firmar el pedido. El pedido mínimo aceptado con tarjeta de crédito es de 10,00 $.

Por correo: envíe su pedido a Kaz Consumer Relations Orders, 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772. Indique claramente, en mayúsculas, su nombre, dirección y los productos que desea. Incluya un cheque o giro postal (no envíe dinero en efectivo).

Por Internet: envíe su pedido por correo electrónico a consumerrelations@kaz.com. Anote su nombre y dirección y los productos que desea. Indique si efectuará el pago con Visa o Master Card, así como el número de la tarjeta y la fecha de caducidad. El pedido mínimo aceptado con tarjeta de crédito es de 10,00 $.

Problemas

Si el aparato no funciona:

- Compruebe que el enchufe polarizado está introducido correctamente en la toma de corriente.
- Compruebe la salida de aire: quizás haya algo que obstruya las salidas del aire impidiendo que el aire circule.
- El motor posee un fusible limitador de temperatura. Si el motor se recalienta, el fusible apagará el motor. Desenchufe el aparato y llame a nuestro servicio de atención al cliente. No intente reparar el motor usted mismo, anularía la garantía.

Si el aparato no produce bastante humedad:

- Habitualmente, el humidificador alcanzará la producción de humedad máxima después de varios usos. Siga usando el aparato hasta que alcance su máximo rendimiento.
- Compruebe el nivel del agua en el depósito y la bandeja de agua: puede que necesiten llenarse.
- Puede que necesite limpiar el humidificador de los sedimentos acumulados.

Si el humidificador produce demasiada humedad:

- Si el aire de la habitación es demasiado húmedo (más del 65 % de humedad relativa), no use el humidificador. Si hay condensación en las superficies frías o en las paredes de una habitación indica que hay demasiada humedad. Para saber el grado de humedad exacto, use un aparato HealthCheck de Vicks. Puede comprarlo yendo al sitio Internet de Kaz y en algunos comercios. La mayoría de las ferreterías y grandes almacenes venden otros modelos de higrómetros.
- Reduzca el ajuste de nivel de humedad seleccionado. Así, el humidificador se detendrá cuando alcance el grado de humedad deseado.

Si hay escape de agua:

- Asegúrese que el aparato está desenchufado.
- Retire el depósito de la base y compruebe el tapón de llenado, cerciorándose que la junta hermética del tapón (junta tórica) está bien colocada en el interior del tapón y que la válvula de resorte no está obstruida. Si el escape de agua persiste, llame a nuestro servicio de atención al cliente.

Si el tapón de llenado no se atornilla fácilmente:

- Lubrifique ligeramente la junta hermética del tapón (junta tórica) con vaselina.

Garantía limitada

Este humidificador FilterFree Vicks (modelo V4450) queda garantizado contra todo defecto de fábrica o de mano de obra durante 3 años a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre la reparación o la sustitución sin cargo alguno de las piezas defectuosas siempre y cuando no hayan sido modificadas y que el aparato se haya usado de acuerdo con las presentes instrucciones. La garantía no cubre los gastos de reenvío. Esta garantía le confiere unos derechos específicos, reconocidos por la ley. Dichos derechos difieren de un lugar a otro y es posible que usted tenga otros. El fabricante queda exento de toda responsabilidad por daños fortuitos o indirectos de todo tipo causados por la violación de toda garantía escrita o implícita. En ciertos lugares no se permite la exclusión o limitación de daños fortuitos o indirectos; por consiguiente, es posible que estas limitaciones no se apliquen en su caso.

En caso de funcionamiento insatisfactorio, consulte primero la sección "Problemas", puede que el problema esté relacionado con el mantenimiento o la limpieza. Siga las instrucciones de mantenimiento y limpieza.

Para que le reparen el humidificador o para cualquier pregunta o comentario, llame al servicio de atención al cliente de Kaz al 1 800 VAPOR-12 o escriba a: Kaz, Consumer Relations Department, 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772 USA y mándenos una explicación del defecto del aparato junto con el número de modelo. También puede enviar un correo electrónico a Consumerrelations@kaz.com. Uno de nuestros empleados le explicará cómo solucionar el problema usted mismo o le pedirá que nos mande el humidificador para que se lo reparemos o cambiemos.



Manufacturing Quality Healthcare Products for Over 75 Years
Fabricant de produits de soins de santé de qualité depuis plus de 75 ans
Fabricante de productos médicos de calidad durante más de 75 años

Kaz, Incorporated • One Vapor Trail • Hudson, NY • 12534 • USA • www.kaz.com

Made and printed in China • Fait et imprimé en Chine • Fabricado e impreso en China

P/N: 31IM4450190